

by false accusation, I restore [him] fourfold.

ΤΑ ho t_ Acc Pl n THE	ΗΜΙΣΙΑ hEmisu a_ Acc Pl n HALF-EQUAL half ^(p)	ΜΟΥ egO pp 1 Gen Sg OF-ME	ΤΩΝ ho t_ Gen Pl n OF-THE	ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ huparchO vp Pres Act Gen Pl n belongINGS possessions	ΚΥΡΙΕ kurios n_ Voc Sg m Master ! Lord !	[^{WH} ΤΟΙΣ] [^{NA} ΤΟΙΣ]	ho t_ Dat Pl m to-THE
--	--	--	--	---	--	---	------------------------------------

ΠΤΩΧΟΙΣ ptOchos a_ Dat Pl m POOR-ones poor-ones	ΔΙΔΩΜΙ didOmi vi Pres Act 1 Sg I-AM-GIVING	ΚΑΙ kai Conj AND	ΕΙ ei Cond IF	ΤΙΝΟΣ tis px Gen Sg m OF-ANY of-anyone	ΤΙ tis px Acc Sg n ANY anything	ΕΣΥΚΟΦΑΝΤΗΣΑ sukophanteO vi Aor Act 1 Sg I-FIG-ALLEGE I-blackmail	ΑΠΟΔΙΔΩΜΙ apodidOmi vi Pres Act 1 Sg I-AM-FROM-GIVING I-am-giving-back
---	---	---	--------------------------------------	--	---	---	--

ΤΕΤΡΑΠΛΟΥΝ

tetraplous
a_ Acc Sg n
quadruple
fourfold

19:9 ΕΙΠΕΝ legO vi 2Aor Act 3 Sg said	ΔΕ de Conj YET	ΠΡΟΣ pros Prep TOWARD	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m him	[^{WH} Ο] [^{NA} Ο]	ho t_ Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous n_ Nom Sg m JESUS	ΟΤΙ hoti Conj that	ΧΗΜΕΡΟΝ sEmeron Adv toDAY
--	---------------------------------------	--	--	---	---------------------------------	--	---	--

9 And Jesus said unto him, This day is salvation come to this house, forso much as he also is a son of Abraham.

ΣΩΤΗΡΙΑ sOIeria n_ Nom Sg f SAVing salvation	ΤΩ ho t_ Dat Sg m to-THE	ΟΙΚΩ oikos n_ Dat Sg m HOME	ΤΟΥΤΩ houtos pd Dat Sg m this	ΕΓΕΝΕΤΟ ginomai vi 2Aor midD 3 Sg BECAME	ΚΑΘΟΤΙ kathoti Adv DOWN-that forasmuch-as	ΚΑΙ kai Conj AND	ΑΥΤΟΣ autos pp Nom Sg m he	ΥΙΟΣ huios n_ Nom Sg m SON
--	---	--	--	---	---	---	---	---

ΑΒΡΑΑΜ abraam ni proper of-ABRAHAM of-Abraham	[^{WH} ΕΣΤΙΝ] [^{NA} ΕΣΤΙΝ]	eimi vi Pres vxx 3 Sg IS
---	---	---------------------------------------

19:10 ΗΛΘΕΝ erchomai vi 2Aor Act 3 Sg CAME	ΓΑΡ gar Conj for	Ο ho t_ Nom Sg m THE	ΥΙΟΣ huios n_ Nom Sg m SON	ΤΟΥ ho t_ Gen Sg m OF-THE	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrOpos n_ Gen Sg m human	ΖΗΤΗΣΑΙ zEteO vn Aor Act TO-SEEK	ΚΑΙ kai Conj AND	ΣΩΣΑΙ sOzo vn Aor Act TO-SAVE
---	---	---	---	--	---	---	---	--

10 For the Son of man is come to seek and to save that which was lost.

ΤΟ ho t_ Acc Sg n THE	ΑΠΟΛΩΛΟΣ apollumi vp 2Perf Act Acc Sg n one-HAVING-destroyED being-lost
--	---

19:11 ΑΚΟΥΟΝΤΩΝ akouO vp Pres Act Gen Pl m OF-HEARING	ΔΕ de Conj YET	ΑΥΤΩΝ autos pp Gen Pl m them of-them	ΤΑΥΤΑ houtos pd Acc Pl n these these-things	ΠΡΟΘΕΙΣ prostithEmi vp 2Aor Act Nom Sg m ADDING	ΕΙΠΕΝ legO vi 2Aor Act 3 Sg He-said he-told	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ parabolE n_ Acc Sg f BESIDE-CAST parable
--	---------------------------------------	--	---	--	---	--

11 . And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they thought that the kingdom of God should immediately appear.

ΔΙΑ dia Prep THRU because-of	ΤΟ ho t_ Acc Sg n THE	ΕΓΓΥΣ eggus Adv NEAR	ΕΙΝΑΙ eimi vn Pres vxx TO-BE	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ierosoluma ni proper JERUSALEM	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m Him	ΚΑΙ kai Conj AND	ΔΟΚΕΙΝ dokeO vn Pres Act TO-BE-SEEMING to-be-supposing	ΑΥΤΟΥΣ autos pp Acc Pl m them	ΟΤΙ hoti Conj that
--	--	---	---	--	--	---	--	--	---

ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ parachrEma Adv instantly	ΜΕΛΛΕΙ mellO vi Pres Act 3 Sg IS-ABOUT is-being-about	Η ho t_ Nom Sg f THE	ΒΑΣΙΛΕΙΑ basileia n_ Nom Sg f KINGdom	ΤΟΥ ho t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theos n_ Gen Sg m God	ΑΝΑΦΑΙΝΕΘΑΙ anaphainO vn Pres Pas TO-BE-UP-APPEARING to-be-looming-up
---	---	---	--	--	---	---

19:12 ΕΙΠΕΝ legO vi 2Aor Act 3 Sg He-said	ΟΥΝ oun Conj THEN	ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrOpos n_ Nom Sg m human	ΤΙΣ tis px Nom Sg m ANY certain	ΕΥΓΕΝΗΣ eugenEs a_ Nom Sg m WELL-generated noble	ΕΠΟΡΕΥΘΗ poreuomai vi Aor pasD 3 Sg WAS-GONE went	ΕΙΣ eis Prep INTO	ΧΩΡΑΝ chOra n_ Acc Sg f SPACE country
--	--	---	---	--	---	--	---

12 He said therefore, A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return.

ΜΑΚΡΑΝ makros a_ Acc Sg f FAR	ΛΑΒΕΙΝ lambanO vn 2Aor Act TO-BE-GETTING to-be-obtaining	ΕΑΥΤΩ heautou pf 3 Dat Sg m to-self to-himself	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ basileia n_ Acc Sg f KINGdom	ΚΑΙ kai Conj AND	ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΙ hupostrephO vn Aor Act TO-reTURN
--	--	--	---	---	--

19:13 ΚΑΛΕΣΑΣ kaleO vp Aor Act Nom Sg m CALLing	ΔΕ de Conj YET	ΔΕΚΑ deka ni numeral TEN	ΔΟΥΛΟΥΣ doulos n_ Acc Pl m SLAVES	ΕΑΥΤΟΥ heautou pf 3 Gen Sg m OF-self of.self/him	ΕΔΩΚΕΝ didOmi vi Aor Act 3 Sg he-GIVES	ΑΥΤΟΙΣ autos pp Dat Pl m to-them	ΔΕΚΑ deka ni numeral TEN
--	---------------------------------------	---	--	--	---	---	---

13 And he called his ten servants, and delivered them ten pounds, and said unto them, Occupy till I come.

ΜΝΑΣ ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ | ΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΑΘΑΙ | ΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΑΘΕ |
 mna kai legO pros autos pragmateuomai
 n_ Acc Pl f Conj vi 2Aor Act 3 Sg Prep pp Acc Pl m vm Aor midD 2 Pl
MINAS AND said TOWARD them PRACTISE
 go-into-business-ye !

ΕΝ Ω ΕΡΧΟΜΑΙ
 en hos erchomai
 Prep pr Dat Sg m vi Pres midD/pasD 1 Sg
IN WHICH I-AM-COMING

19:14 **ΟΙ ΔΕ ΠΟΛΙΤΑΙ ΑΥΤΟΥ ΕΜΙΣΟΥΝ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ**
 ho de politEs autos miseO autos kai apostello
 t_ Nom Pl m Conj n_ Nom Pl m pp Gen Sg m vi impf Act 3 Pl pp Acc Sg m Conj vi Aor Act 3 Pl
THE YET citizens OF-him HATED him AND THEY-commission
 they-dispatch

14 But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We will not have this [man] to reign over us.

ΠΡΕΣΒΕΙΑΝ ΟΠΙΣΩ ΑΥΤΟΥ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΟΥ ΘΕΛΟΜΕΝ ΤΟΥΤΟΝ
 presbeia opisO autos legO ou thelo theloMEN houtos
 n_ Acc Sg f Adv pp Gen Sg m vp Pres Act Nom Pl m Part Neg vi Pres Act 1 Pl pd Acc Sg m
embassy BEHIND him sayING NOT WE-ARE-WILLING this-one
 after this-man

ΒΑΣΙΛΕΥΣΑΙ ΕΦ ΗΜΑΣ
 basileuO epi hEmeis
 vn Aor Act Prep pp 1 Acc Pl
TO-reign ON US
 onover

19:15 **ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΤΩ ΕΠΑΝΕΛΘΕΙΝ ΑΥΤΟΝ ΛΑΒΟΝΤΑ ΤΗΝ**
 kai ginomai en ho epanerchomai autos lambanO ho
 Conj vi 2Aor midD 3 Sg Prep t_ Dat Sg m vn 2Aor Act pp Acc Sg m vp 2Aor Act Acc Sg m t_ Acc Sg f
AND BECAME IN THE TO-BE-ON-UP-COMING him GETTING THE
 it-occurred to-be-coming-back obtaining

15 And it came to pass, that when he was returned, having received the kingdom, then he commanded these servants to be called unto him, to whom he had given the money, that he might know how much every man had gained by trading.

ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΦΩΝΗΘΗΝΑΙ ΑΥΤΩ ΤΟΥΣ ΔΟΥΛΟΥΣ ΤΟΥΤΟΥΣ
 basileia kai legO phOneO autos ho doulous houtos
 n_ Acc Sg f Conj vi 2Aor Act 3 Sg vn Aor Pas pp Dat Sg m t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m pd Acc Pl m
KINGdom AND said TO-BE-SOUNDED to-him THE SLAVES these
 also he-said to-summon

ΟΙΣ ΔΕΔΩΚΕΙ ΤΟ ΑΡΓΥΡΙΟΝ ΙΝΑ ΓΝΟΙ ΤΙ
 hos didOmI ho argurion hina ginOskO tis
 pr Dat Pl m vi Plup Act 3 Sg Att t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj vs 2Aor Act 3 Sg pi Acc Sg n
to-WHOM he-HAD-GIVEN THE SILVER THAT he-MAY-BE-KNOWING ANY
 what ?

ΔΙΕΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΑΝΤΟ
 diapragmateuomai
 vi Aor midD 3 Pl
THEY-THRU-PRACTISE
 they-do-business

19:16 **ΠΑΡΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ Ο ΠΡΩΤΟΣ ΛΕΓΩΝ ΚΥΡΙΕ Η ΜΝΑ**
 paraginomai de ho prOtos legO kurios ho mna
 vi 2Aor midD 3 Sg Conj t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m n_ Voc Sg m t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f
BESIDE-BECAME YET THE BEFORE-most sayING Master ! THE MINA
 came-along first-one Lord !

16 Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.

ΣΟΥ ΔΕΚΑ ΠΡΟΣΗΡΓΑΣΑΤΟ ΜΝΑΣ
 su deka prosergazomai mna
 pp 2 Gen Sg ni numeral vi Aor Mid 3 Sg n_ Acc Pl f
OF-YOU TEN TOWARD-ACTS MINAS
 earns

19:17 **ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΑΥΤΩ ΕΥΓΕ ΑΓΑΘΕ ΔΟΥΛΕ ΟΤΙ ΕΝ ΕΛΑΧΙΣΤΩ**
 kai legO autos euge agathos doulous hoti en elachistos
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m Adv a_ Voc Sg m n_ Voc Sg m Conj Prep a_ Dat Sg n
AND he-said to-him WELL-SURELY GOOD ! SLAVE ! that IN INFERIOR-most
 well-done ! least

17 And he said unto him, Well, thou good servant: because thou hast been faithful in a very little, have thou authority over ten cities.

ΠΙΣΤΟΣ ΕΓΕΝΟΥ ΙΘΙ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΕΧΩΝ ΕΠΑΝΩ ΔΕΚΑ
 pistos ginomai eimi exousia echO epanO deka
 a_ Nom Sg m vi 2Aor midD 2 Sg vm Pres vxx 2 Sg n_ Acc Sg f vp Pres Act Nom Sg m Adv ni numeral
BELIEVing YOU-BECAME YOU-BE authority HAVING ON-UP TEN
 faithful be-you ! over

ΠΟΛΕΩΝ
 polis
 n_ Gen Pl f
OF-cities
 cities

19:18 **ΚΑΙ ΗΛΘΕΝ Ο ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΛΕΓΩΝ Η ΜΝΑ ΟΥ**
 kai erchomai ho deuteros legO ho mna su
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f pp 2 Gen Sg
AND CAME THE SECOND SAYING THE MINA OF-YOU

18 And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained five pounds.

ΚΥΡΙΕ ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΠΕΝΤΕ ΜΝΑΣ
 kurios poieO pente mna
 n_ Voc Sg m vi Aor Act 3 Sg ni numeral n_ Acc Pl f
Master ! makES FIVE MINAS
 Lord !

19:19 **ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΚΑΙ ΤΟΥΤΩ ΚΑΙ ΟΥ ΕΠΑΝΩ ΓΙΝΟΥ ΠΕΝΤΕ**
 legO de kai houtos kai su epanO ginomai pente
 vi 2Aor Act 3 Sg Conj Conj pd Dat Sg m Conj pp 2 Nom Sg Adv vm Pres midD/pasD 2 Sg ni numeral
he-said YET AND to-this-one AND OF-YOU ON-UP BE-BECOMING FIVE
 also to-this-one you over be-you-becoming !

19 And he said likewise to him, Be thou also over five cities.

ΠΟΛΕΩΝ
 polis
 n_ Gen Pl f
OF-cities
 cities

19:20 **ΚΑΙ Ο ΕΤΕΡΟΣ ΗΛΘΕΝ ΛΕΓΩΝ ΚΥΡΙΕ ΙΔΟΥ**
 kai ho heteros erchomai legO kurios idou
 Conj t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m n_ Voc Sg m vm 2Aor Act 2 Sg
AND THE DIFFERENT CAME SAYING MASTER ! BE-PERCEIVING
 different-one

20 And another came, saying, Lord, behold, [here is] thy pound, which I have kept laid up in a napkin:

Η ΜΝΑ ΟΥ ΗΝ ΕΙΧΟΝ ΑΠΟΚΕΙΜΕΝΗΝ ΕΝ ΟΥΔΑΡΙΩ
 ho mna su hos echO apokeimai en soudarion
 t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f pp 2 Gen Sg pr Acc Sg f vi impf Act 1 Sg vp Pres midD/pasD Acc Sg f Prep n_ Dat Sg n
THE MINA OF-YOU WHICH I-HAD beING-reservED IN handkerchief

19:21 **ΕΦΟΒΟΥΜΗΝ ΓΑΡ ΟΤΙ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΔΥΣΤΗΡΟΣ ΕΙ**
 phobeO gar su hoti anthrOpos austEros eimi
 vi impf midD/pasD 1 Sg Conj pp 2 Acc Sg Conj n_ Nom Sg m a_ Nom Sg m vi Pres vxx 2 Sg
I-FEARED for YOU that human STRINGENT YOU-ARE
 harsh

21 For I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that thou layedst not down, and reapest that thou didst not sow.

ΑΙΡΕΙΣ Ο ΟΥΚ ΕΘΗΚΑΣ ΚΑΙ ΘΕΡΙΖΕΙΣ Ο ΟΥΚ ΕΣΠΕΙΡΑΣ
 airO hos ou tiithEmi kai therizO hos ou speirO
 vi Pres Act 2 Sg pr Acc Sg n Part Neg vi Aor Act 2 Sg Conj vi Pres Act 2 Sg pr Acc Sg n Part Neg vi Aor Act 2 Sg
YOU-ARE-LIFTING WHICH NOT YOU-PLACE AND YOU-ARE-reapING WHICH NOT YOU-SOW
 you-are-picking-up you-lay-down

19:22 **ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΩ ΕΚ ΤΟΥ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΟΥ ΚΡΙΝΩ ΟΤΙ**
 legO autos ek ho stoma su krinO su su
 vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n pp 2 Gen Sg vi Fut Act 1 Sg pp 2 Acc Sg
he-IS-sayING to-him OUT OF-THE MOUTH OF-YOU I-SHALL-BE-JUDGING YOU

22 And he saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, [thou] wicked servant. Thou knewest that I was an austere man, taking up that I laid not down, and reaping that I did not sow:

ΠΟΝΗΡΕ ΔΟΥΛΕ ΗΔΕΙΣ ΟΤΙ ΕΓΩ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΔΥΣΤΗΡΟΣ ΕΙΜΙ
 ponEros doulos eidO hoti egO anthrOpos austEros eimi
 a_ Voc Sg m n_ Voc Sg m vi Plup Act 2 Sg Conj pp 1 Nom Sg a_ Nom Sg m vi Pres vxx 1 Sg
wicked ! SLAVE ! YOU-HAD-PERCEIVED that I human STRINGENT AM
 you-were-aware harsh

ΑΙΡΩΝ Ο ΟΥΚ ΕΘΗΚΑ ΚΑΙ ΘΕΡΙΖΩΝ Ο ΟΥΚ
 airO hos ou tiithEmi kai therizO hos ou
 vp Pres Act Nom Sg m pr Acc Sg n Part Neg vi Aor Act 1 Sg Conj vp Pres Act Nom Sg m pr Acc Sg n Part Neg
LIFTING WHICH NOT I-PLACE AND reapING WHICH NOT
 picking-up I-lay-down

ΕΣΠΕΙΡΑ
 speirO
 vi Aor Act 1 Sg
I-SOW

19:23 **ΚΑΙ ΔΙΑ ΤΙ ΟΥΚ ΕΔΩΚΑΣ ΜΟΥ ΤΟ ΑΡΓΥΡΙΟΝ ΕΠΙ**
 kai dia tis ou didOmi egO ho argurion epi
 Conj Prep pi Acc Sg n Part Neg vi Aor Act 2 Sg pp 1 Gen Sg t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Prep
AND THRU ANY NOT YOU-GIVE OF-ME THE SILVER ON
 because-of what ?

23 Wherefore then gavest not thou my money into the bank, that at my coming I might have required mine own with usury?

ΤΡΑΠΕΖΑΝ ΚΑΓΩ ΕΛΘΩΝ ΟΥΝ ΤΟΚΩ ΑΝ ΑΥΤΟ ΕΠΡΑΣΑ
 trapeza kagO erchomai sun tokos an autos prassO
 n_ Acc Sg f pp 1 Nom Sg Con vp 2Aor Act Nom Sg m Prep n_ Dat Sg m Part pp Acc Sg n vi Aor Act 1 Sg
table AND-I COMING TOGETHER to-BRING-FORTH EVER it I-PRACTISE
 bank AND-I COMING together with interest utilize

19:24 **ΚΑΙ** **ΤΟΙΣ** **ΠΑΡΕΣΤΩΣΙΝ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΡΑΤΕ** **ΑΠ** **ΑΥΤΟΥ** **ΤΗΝ**
 kai ho paristEmi legO airO apo autos ho
 Conj t_ Dat Pl m vp Perf Act Dat Pl m vi 2Aor Act 3 Sg vm Aor Act 2 Pl Prep pp Gen Sg m t_ Acc Sg f
AND **to-THE** **HAVING-BESIDE-STOOD** **he-said** **LIFT** **FROM** **him** **THE**
 ones-standing-by take-away-ye !

24 And he said unto them that stood by, Take from him the pound, and give [it] to him that hath ten pounds.

ΜΝΑΝ **ΚΑΙ** **ΔΟΤΕ** **ΤΩ** **ΤΑΣ** **ΔΕΚΑ** **ΜΝΑΣ** **ΕΧΟΝΤΙ**
 mna kai didOmi ho tas deka mna echO
 n_ Acc Sg f Conj vm 2Aor Act 2 Pl t_ Dat Sg m t_ Acc Pl f ni numeral n_ Acc Pl f vp Pres Act Dat Sg m
MINA **AND** **BE-GIVING** **to-THE-one** **THE** **TEN** **MINAS** **HAVING**
 be-ye-giving-it ! to-the-one

19:25 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΑΝ** **ΑΥΤΩ** **ΚΥΡΙΕ** **ΕΧΕΙ** **ΔΕΚΑ** **ΜΝΑΣ**
 kai legO autos kurios echO deka mna
 Conj vi 2Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m n_ Voc Sg m vi Pres Act 3 Sg ni numeral n_ Acc Pl f
AND **THEY-say** **to-him** **master !** **he-IS-HAVING** **TEN** **MINAS**
 Lord !

25 (And they said unto him, Lord, he hath ten pounds.)

19:26 **ΛΕΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΟΤΙ** **ΠΑΝΤΙ** **ΤΩ** **ΕΧΟΝΤΙ** **ΔΟΘΗΣΕΤΑΙ** **ΑΠΟ**
 legO humeis hoti pas ho echO didOmi apo
 vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj a_ Dat Sg m t_ Dat Sg m vp Pres Act Dat Sg m vi Fut Pas 3 Sg Prep
I-AM-saying **to-YOU(P)** **that** **to-EVERY** **THE** **one-HAVING** **SHALL-BE-BEING-GIVEN** **FROM**
 to-ye to-everyone having shall-be-being-taken-away

26 For I say unto you, That unto every one which hath shall be given; and from him that hath not, even that he hath shall be taken away from him.

ΔΕ **ΤΟΥ** **ΜΗ** **ΕΧΟΝΤΟΣ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΕΧΕΙ** **ΑΡΘΗΣΕΤΑΙ**
 de ho mE echO kai hos echO airO
 Conj t_ Gen Sg m Part Neg vp Pres Act Gen Sg m Conj pr Nom Sg n vi Pres Act 3 Sg vi Fut Pas 3 Sg
YET **THE** **NO** **HAVING** **AND** **WHICH** **IS-HAVING** **SHALL-BE-BEING-LIFTED**
 the-one also he-is-having shall-be-being-taken-away

19:27 **ΠΛΗΝ** **ΤΟΥΣ** **ΕΧΘΡΟΥΣ** **ΜΟΥ** **ΤΟΥΤΟΥΣ** **ΤΟΥΣ** **ΜΗ** **ΘΕΛΗΣΑΝΤΑΣ**
 plEn ho echthros egO houtos ho mE thelO
 Adv t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m pp 1 Gen Sg pd Acc Pl m t_ Acc Pl m Part Neg vp Aor Act Acc Pl m
MORELY **THE** **enemies** **OF-ME** **these** **THE-ones** **NO** **WILLing**
 moreover

27 But those mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay [them] before me.

ΜΕ **ΒΑΣΙΛΕΥΣΑΙ** **ΕΠ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΑΓΑΓΕΤΕ** **ΩΔΕ** **ΚΑΙ** **ΚΑΤΑΣΦΑΖΑΤΕ** **ΑΥΤΟΥΣ**
 egO basileuO epi autos agO hOde kai katasphazO autos
 pp 1 Acc Sg vn Aor Act Prep pp Acc Pl m vm 2Aor Act 2 Pl Adv Conj vm Aor Act 2 Pl pp Acc Pl m
ME **TO-reign** **ON** **them** **BE-LEADING** **here** **AND** **DOWN-SLAY** **them**
 onover be-ye-leading-them ! slay-ye !

ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ **ΜΟΥ**
 emprosthen egO
 Prep pp 1 Gen Sg
IN-TOWARD-PLACE **OF-ME**
 in-front-of me

19:28 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΩΝ** **ΤΑΥΤΑ** **ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ** **ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ** **ΑΝΑΒΑΙΝΩΝ** **ΕΙΣ**
 kai legO houtos poreuomai emprosthen anabainO eis
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m pd Acc Pl n vi impf midD/pasD 3 Sg Adv vp Pres Act Nom Sg m Prep
AND **saying** **these** **He-WENT** **IN-TOWARD-PLACE** **UP-STEPPING** **INTO**
 these-things in-front going-up

28 . And when he had thus spoken, he went before, ascending up to Jerusalem.

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ
 ierosoluma
 n_ Acc Sg f
JERUSALEM

19:29 **ΚΑΙ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΩΣ** **ΗΓΓΙΣΕΝ** **ΕΙΣ** **ΒΗΘΦΑΓΗ** **ΚΑΙ** **ΒΗΘΑΝΙΑ** **ΒΗΘΑΝΙΑΝ**
 kai ginomai hOs eggizO eis bEthphagE kai bEthania bEthania
 Conj vi 2Aor midD 3 Sg Adv vi Aor Act 3 Sg Prep ni proper Conj n_ Acc Sg f
AND **BECAME** **AS** **He-NEARS** **INTO** **BETHPHAGE** **AND** **BETHANY**
 it-occurred

29 And it came to pass, when he was come nigh to Bethphage and Bethany, at the mount called [the mount] of Olives, he sent two of his disciples,

ΠΡΟΣ **ΤΟ** **ΟΡΟΣ** **ΤΟ** **ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ** **ΕΛΑΙΩΝ** **ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ** **ΔΥΟ**
 pros ho oros ho kaleO elaiia apostellO duo
 Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n t_ Acc Sg n vp Pres Pas Acc Sg n n_ Gen Pl f vi Aor Act 3 Sg ni numeral
TOWARD **THE** **mountain** **THE** **belNG-CALLED** **OF-OLIVES** **He-commissions** **TWO**
 mount he-dispatches

ΤΩΝ **ΜΑΘΗΤΩΝ**
 ho mathEtEs
 t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m
OF-THE **LEARNers**
 disciples

19:30 **ΛΕΓΩΝ** **ΥΠΑΓΕΤΕ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ** **ΚΩΜΗΝ** **ΕΝ** **Η**
 legO hupagO eis ho katenanti kOmE en hos
 vp Pres Act Nom Sg m vm Pres Act 2 Pl Prep t_ Acc Sg f Adv n_ Acc Sg f Prep pr Dat Sg f
saying **BE-UNDER-LEADING** **INTO** **THE** **DOWN-IN-INSTEAD** **VILLAGE** **IN** **WHICH**
 be-ye-going-away ! facing

30 Saying, Go ye into the village over against [you]; in the which at your entering ye shall find a colt tied, whereon yet never man sat: loose him,

and bring [him hither].

ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ eisporouomai vp Pres midD/pasD Nom Pl m INTO-GOING going-into	ΕΥΡΗΣΚΕΤΕ heuriskO vi Fut Act 2 Pl YE-SHALL-BE-FINDING	ΠΩΛΟΝ pOlos n_ Acc Sg m COLT	ΔΕΔΕΜΕΝΟΝ deO vp Perf Pas Acc Sg m HAVING-been-BOUND	ΕΦ ΟΝ epi hos Prep pr Acc Sg m ON WHICH
--	---	---	---	--

ΟΥΔΕΙΣ oudeis a_ Nom Sg f NOT-YET-ONE no-one	ΠΩΠΟΤΕ pOpote Adv ?-AS-?-when ever	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpos n_ Gen Pl m OF-humans	ΕΚΑΘΙΣΕΝ kathizO vi Aor Act 3 Sg is-seated	ΚΑΙ kai Conj AND	ΛΥCΑΝΤΕC luO vp Aor Act Nom Pl m LOOSing	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m it him
--	--	---	---	---	---	--

ΑΓΑΓΕΤΕ
agO
vm 2Aor Act 2 Pl
BE-LEADING
be-ye-leading-him-hither !

19:31 ΚΑΙ kai Conj AND	ΕΑΝ ean Conj IF-EVER	ΤΙC tis px Nom Sg m ANY anyone	ΥΜΑC humeis pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	ΕΡΩΤΑ erOtaO vs Pres Act 3 Sg MAY-BE-askING	ΔΙΑ dia Prep THRU because-of	ΤΙ tis pi Acc Sg n ANY why ?	ΛΥΕΤΕ luO vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-LOOSING ye-are-loosing-him	ΟΥΤΩC houtOs Adv thus
---	---	--	---	--	--	--	--	--

31 And if any man ask you, Why do ye loose [him]? thus shall ye say unto him, Because the Lord hath need of him.

ΕΡΕΙΤΕ ereO vi Fut Act 2 Pl YE-SHALL-BE-declarING	ΟΤΙ Ο hoti ho Conj t_ Nom Sg m that THE	ΚΥΡΙΟC kurios n_ Nom Sg m Lord	ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m OF-it of-him	ΧΡΕΙΑΝ chreia n_ Acc Sg f need	ΕΧΕΙ echO vi Pres Act 3 Sg IS-HAVING
--	--	---	--	---	---

19:32 ΑΠΕΛΘΟΝΤΕC aperchomai vp 2Aor Act Nom Pl m FROM-COMING coming-away	ΔΕ ΟΙ de ho Conj t_ Nom Pl m YET THE	ΑΠΕCΤΑΛΜΕΝΟΙ apostello vp Perf Pas Nom Pl m ones-HAVING-been-commissionED ones-having-been-dispatched	ΕΥΡΟΝ heuriskO vi 2Aor Act 3 Pl FOUND	ΚΑΘΩC kathOs Adv according-AS
--	---	---	--	--

32 And they that were sent went their way, and found even as he had said unto them.

ΕΙΠΕΝ
legO
vi 2Aor Act 3 Sg
He-said

ΑΥΤΟΙC
autos
pp Dat Pl m
to-them

19:33 ΛΥΟΝΤΩΝ luO vp Pres Act Gen Pl m OF-LOOSING	ΔΕ de Conj YET	ΑΥΤΩΝ autos pp Gen Pl m OF-them	ΤΟΝ ho t_ Acc Sg m THE	ΠΩΛΟΝ pOlos n_ Acc Sg m COLT	ΕΙΠΑΝ legO vi 2Aor Act 3 Pl say	ΟΙ ho t_ Nom Pl m THE	ΚΥΡΙΟΙ kurios n_ Nom Pl m masters
--	---------------------------------------	--	---	---	--	--	--

33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt?

ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m OF-it of-him	ΠΡΟC pros Prep TOWARD	ΑΥΤΟΥC autos pp Acc Pl m them	ΤΙ tis pi Acc Sg n ANY why ?	ΛΥΕΤΕ luO vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-LOOSING	ΤΟΝ ho t_ Acc Sg m THE	ΠΩΛΟΝ pOlos n_ Acc Sg m COLT
--	--	--	--	--	---	---

19:34 ΟΙ ho t_ Nom Pl m THE	ΔΕ de Conj YET	ΕΙΠΑΝ legO vi 2Aor Act 3 Pl say they-say	ΟΤΙ Ο hoti ho Conj t_ Nom Sg m that THE	ΚΥΡΙΟC kurios n_ Nom Sg m Lord	ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m OF-it of-him	ΧΡΕΙΑΝ chreia n_ Acc Sg f need	ΕΧΕΙ echO vi Pres Act 3 Sg IS-HAVING
--	---------------------------------------	--	--	---	--	---	---

34 And they said, The Lord hath need of him.

19:35 ΚΑΙ kai Conj AND	ΗΓΑΓΟΝ agO vi 2Aor Act 3 Pl THEY-LED	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m it him	ΠΡΟC pros Prep TOWARD	ΤΟΝ ho t_ Acc Sg m THE	ΙΗCΟΥΝ iEsous n_ Acc Sg m JESUS	ΚΑΙ kai Conj AND	ΕΠΙΡΙΨΑΝΤΕC epirrhptO vp Aor Act Nom Pl m ON-TOSSing tossing-on	ΑΥΤΩΝ autos pp Gen Pl m OF-them
---	---	--	--	---	--	---	---	--

35 And they brought him to Jesus: and they cast their garments upon the colt, and they set Jesus thereon.

ΤΑ ho t_ Acc Pl n THE	ΙΜΑΤΙΑ himation n_ Acc Pl n GARMENTS	ΕΠΙ ΤΟΝ epi ho Prep t_ Acc Sg m ON THE	ΠΩΛΟΝ pOlos n_ Acc Sg m COLT	ΕΠΕΒΙΒΑCΑΝ epibibazO vi Aor Act 3 Pl THEY-ON-STEPize they-mount	ΤΟΝ ho t_ Acc Sg m THE	ΙΗCΟΥΝ iEsous n_ Acc Sg m JESUS
--	---	---	---	---	---	--

19:36 ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ poreuomai vp Pres midD/pasD Gen Sg m OF-GOING	ΔΕ de Conj YET	ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m OF-Him	ΥΠΕCΤΡΩΝΝΥΟΝ hupostrOnnumi vi impf Act 3 Pl THEY-UNDER-STREWED they-strewed-under	ΤΑ ho t_ Acc Pl n THE	ΙΜΑΤΙΑ himation n_ Acc Pl n GARMENTS	ΕΑΥΤΩΝ ehauton pp Gen Sg m OF-them
--	---------------------------------------	---	---	--	---	---

36 And as he went, they spread their clothes in the way.

ΑΥΤΩΝ autos pp Gen Pl m OF-them	ΕΝ en Prep IN	ΤΗ ho t_ Dat Sg f THE	ΟΔΩ hodos n_ Dat Sg f WAY road
--	--------------------------------------	--	--

19:37	ΕΓΓΙΖΟΝΤΟΣ eggizO vp Pres Act Gen Sg m OF-NEARING of-drawing-near	ΔΕ de Conj YET	ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m OF-Him	ΗΔΗ EdE Adv ALREADY	ΠΡΟΣ pros Prep TOWARD	ΤΗ ho t_ Dat Sg f THE	ΚΑΤΑΒΑΣΕΙ katabasis n_ Dat Sg f DOWN-STEP descent	ΤΟΥ ho t_ Gen Sg n OF-THE		
	ΟΡΟΥΣ oros n_ Gen Sg n mountain mount	ΤΩΝ ho t_ Gen Pl f OF-THE	ΕΛΑΙΩΝ elaia n_ Gen Pl f OLIVES	ΗΡΞΑΝΤΟ archO vi Aor midD 3 Pl THEY-begin begin	ΑΠΑΝ hapas a_ Nom Sg n EVERY(emph.) entire(emph.)	ΤΟ ho t_ Nom Sg n THE	ΠΛΗΘΟΣ plEthos n_ Nom Sg n multitude	ΤΩΝ ho t_ Gen Pl m OF-THE	ΜΑΘΗΤΩΝ mathEtEs n_ Gen Pl m LEARNers disciples	
	ΧΑΙΡΟΝΤΕΣ chairO vp Pres Act Nom Pl m JOYING rejoicing	ΑΙΝΕΙΝ aineO vp Pres Act TO-BE-PRAISING	ΤΟΝ ho t_ Acc Sg m THE	ΘΕΟΝ theos n_ Acc Sg m God	ΦΩΝΗ phOnE n_ Dat Sg f to-SOUND to-voice	ΜΕΓΑΛΗ mega a_ Dat Sg f GREAT loud	ΠΕΡΙ peri Prep ABOUT concerning	ΠΑΣΩΝ pas a_ Gen Pl f ALL		
	ΩΝ hos pr Gen Pl f OF-WHICH which	ΕΙΔΟΝ eidO vi 2Aor Act 3 Pl THEY-PERCEIVED	ΔΥΝΑΜΕΩΝ dunamis n_ Gen Pl f ABILITIES powerful-deeds							
19:38	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legO vp Pres Act Nom Pl m saying	ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟΣ eulogeO vp Perf Pas Nom Sg m belNG-blessED	Ο ho t_ Nom Sg m THE	ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ erchomai vp Pres midD/pasD Nom Sg m COMING	Ο ho t_ Nom Sg m THE	ΒΑΣΙΛΕΥΣ basileus n_ Nom Sg m KING				
	ΕΝ en Prep IN	ΟΝΟΜΑΤΙ onoma n_ Dat Sg n NAME	ΚΥΡΙΟΥ kurios n_ Gen Sg m OF-Master of-Lord	ΕΝ en Prep IN	ΟΥΡΑΝΩ ouranos n_ Dat Sg m heaven	ΕΙΡΗΝΗ eirEnE n_ Nom Sg f PEACE	ΚΑΙ kai Conj AND	ΔΟΣΑ doxa n_ Nom Sg f esteem glory	ΕΝ en Prep IN	ΥΨΙΣΤΟΙΣ hupsistos a_ Dat Pl n HIGHest-ones highest(P)
19:39	ΚΑΙ kai Conj AND	ΤΙΝΕΣ tis px Nom Pl m ANY some	ΤΩΝ ho t_ Gen Pl m OF-THE	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ pharisaios n_ Gen Pl m PHARISEES	ΑΠΟ apo Prep FROM	ΤΟΥ ho t_ Gen Sg m THE	ΟΧΛΟΥ ochlos n_ Gen Sg m THRONG	ΕΙΠΑΝ legO vi 2Aor Act 3 Pl say	ΠΡΟΣ pros Prep TOWARD	
	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m Him	ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ didaskalos n_ Voc Sg m TEACHer !	ΕΠΙΤΙΜΗCON epitimaO vm Aor Act 2 Sg rebuKE rebuKE-you !	ΤΟΙΣ ho t_ Dat Pl m to-THE the	ΜΑΘΗΤΑΙΣ mathEtEs n_ Dat Pl m LEARNers disciples	COY su pp 2 Gen Sg OF-YOU				
19:40	ΚΑΙ kai Conj AND	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ apokrinomai vp Aor pasD Nom Sg m answerING	ΕΙΠΕΝ legO vi 2Aor Act 3 Sg He-said	ΛΕΓΩ legO vi Pres Act 1 Sg I-AM-saying	ΥΜΙΝ humeis pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΕΑΝ ean Cond IF-EVER	ΟΥΤΟΙ houtos pd Nom Pl m these			
	ΣΙΩΠΗΣΟΥCΙΝ siOpaO vi Fut Act 3 Pl SHALL-BE-belNG-SILENT	ΟΙ ho t_ Nom Pl m THE	ΛΙΘΟΙ lithos n_ Nom Pl m STONES	ΚΡΑΞΟΥCΙΝ krazO vi Fut Act 3 Pl SHALL-BE-CRYING						
19:41	ΚΑΙ kai Conj AND	ΩC hOs Adv AS	ΗΓΓΙCΕΝ eggizO vi Aor Act 3 Sg He-draws-near	ΙΔΩΝ eidO vp 2Aor Act Nom Sg m PERCEIVING	ΤΗΝ ho t_ Acc Sg f THE	ΠΟΛΙΝ polis n_ Acc Sg f city	ΕΚΛΑΥCΕΝ klaiO vi Aor Act 3 Sg He-LAMENTS	ΕΠΙ epi Prep ON on/over	ΑΥΤΗΝ autos pp Acc Sg f her herjt	
19:42	ΛΕΓΩΝ legO vp Pres Act Nom Sg m saying	ΟΤΙ hoti Conj that	ΕΙ ei Cond IF	ΕΓΝΩC ginOskO vi 2Aor Act 2 Sg YOU-KNEW	ΕΝ en Prep IN	ΤΗ ho t_ Dat Sg f THE	ΗΜΕΡΑ hEmera n_ Dat Sg f DAY	ΤΑΥΤΗ houtos pd Dat Sg f this	ΚΑΙ kai Conj AND	CΥ su pp 2 Nom Sg even YOU
	ΤΑ ho t_ Acc Pl n the-things	ΠΡΟΣ pros Prep TOWARD	ΕΙΡΗΝΗΝ eirEnE n_ Acc Sg f PEACE	ΝΥΝ nun Adv NOW	ΔΕ de Conj YET	ΕΚΡΥΒΗ kruptO vi 2Aor Pas 3 Sg it-WAS-HID	ΑΠΟ apo Prep FROM	ΟΦΘΑΛΜΩΝ ophthalmos n_ Gen Pl m VIEWers eyes	COY su pp 2 Gen Sg OF-YOU	
19:43	ΟΤΙ hoti Conj that	ΗΞΟΥCΙΝ hEkO vi Fut Act 3 Pl SHALL-BE-ARRIVING	ΗΜΕΡΑΙ hEmera n_ Nom Pl f DAYS	ΕΠΙ epi Prep ON	CΕ su pp 2 Acc Sg YOU	ΚΑΙ kai Conj AND	ΠΑΡΕΜΒΑΛΟΥCΙΝ paremballo vi Fut Act 3 Pl SHALL-BE-BESIDE-IN-CASTING shall-be-casting-up	ΟΙ ho t_ Nom Pl m THE		

37 And when he was come nigh, even now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen;

38 Saying, Blessed [be] the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.

39 And some of the Pharisees from among the multitude said unto him, Master, rebuke thy disciples.

40 And he answered and said unto them, I tell you that, if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.

41 . And when he was come near, he beheld the city, and wept over it,

42 Saying, If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things [which belong] unto thy peace! but now they are hid from thine eyes.

43 For the days shall come upon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side,

ΕΧΘΡΟΙ **ΣΟΥ** **ΧΑΡΑΚΑ** **ΣΟΙ** **ΚΑΙ** **ΠΕΡΙΚΥΚΛΩΣΟΥΣΙΝ** **ΣΕ** **ΚΑΙ**
 echthros su charax su kai perikukloO su kai
 a_ Nom Pl m pp 2 Gen Sg n_ Acc Sg m pp 2 Dat Sg Conj vi Fut Act 3 Pl pp 2 Acc Sg Conj
enemies **OF-YOU** **PALISADE** **to-YOU** **AND** **THEY-SHALL-BE-ABOUT-AROUNDING** **YOU** **AND**
 rampart shall-be-surrounding

ΣΥΝΕΣΟΥΣΙΝ **ΣΕ** **ΠΑΝΤΟΘΕΝ**
 sunechO su pantothen
 vi Fut Act 3 Pl pp 2 Acc Sg Adv
THEY-SHALL-BE-pressING **YOU** **EVERY-WHICH-PLACE**
 shall-be-pressing from-every-side

19:44 **ΚΑΙ** **ΕΔΑΦΙΟΥΣΙΝ** **ΣΕ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΤΕΚΝΑ** **ΣΟΥ** **ΕΝ** **ΣΟΙ** **ΚΑΙ**
 kai edaphizO su kai ho teknon su en su kai
 Conj vi Fut Act 3 Pl Att pp 2 Acc Sg Conj t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n pp 2 Gen Sg Prep pp 2 Dat Sg Conj
AND **THEY-SHALL-BE-LEVELING** **YOU** **AND** **THE** **CHILDREN** **OF-YOU** **IN** **YOU** **AND**
 shall-be-leveling children

44 And shall lay thee even with the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

ΟΥΚ **ΑΦΗΣΟΥΣΙΝ** **ΛΙΘΟΝ** **ΕΠΙ** **ΛΙΘΟΝ** **ΕΝ** **ΣΟΙ** **ΑΝΘ**
 ou aphEmi lithos epi lithos en su anti
 Part Neg vi Fut Act 3 Pl n_ Acc Sg m Prep n_ Acc Sg m Prep pp 2 Dat Sg Prep
NOT **THEY-SHALL-BE-FROM-LETTING** **STONE** **ON** **STONE** **IN** **YOU** **INSTEAD**
 they-shall-be-leaving corresponding-to

ΩΝ **ΟΥΚ** **ΕΓΝΩΣ** **ΤΟΝ** **ΚΑΙΡΟΝ** **ΤΗΣ** **ΕΠΙΣΚΟΠΗΣ** **ΣΟΥ**
 hos ou ginOskO ho kairos ho episkopE su
 pr Gen Pl m Part Neg vi 2Aor Act 2 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp 2 Gen Sg
OF-WHICH **NOT** **YOU-KNEW** **THE** **SEASON** **OF-THE** **ON-NOTing** **OF-YOU**
 which era visitation

19:45 **ΚΑΙ** **ΕΙΣΕΛΘΩΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΙΕΡΟΝ** **ΗΡΞΑΤΟ** **ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ** **ΤΟΥΣ**
 kai eiserchomai eis ho hieron archO ekballo ho
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n vi Aor midD 3 Sg vn Pres Act t_ Acc Pl m
AND **INTO-COMING** **INTO** **THE** **SACRED-place** **He-begins** **TO-BE-OUT-CASTING** **THE**
 entering sanctuary He-begins to-be-casting-out

45 And he went into the temple, and began to cast out them that sold therein, and them that bought;

ΠΩΛΟΥΝΤΑΣ
 pOleO
 vp Pres Act Acc Pl m
ones-SELLING
 ones-selling

19:46 **ΛΕΓΩΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΕΣΤΑΙ** **Ο** **ΟΙΚΟΣ**
 legO autos graphO kai eimi ho oikos
 vp Pres Act Nom Sg m pp Dat Pl m vi Perf Pas 3 Sg Conj vi Fut vxx 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
saying **to-them** **it-HAS-been-WRITTEN** **AND** **SHALL-BE** **THE** **HOME**
 also house

46 Saying unto them, It is written, My house is the house of prayer: but ye have made it a den of thieves.

ΜΟΥ **ΟΙΚΟΣ** **ΠΡΟΣΕΥΧΗΣ** **ΥΜΕΙΣ** **ΔΕ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΠΟΙΗCΑΤΕ** **ΣΠΗΛΑΙΟΝ**
 egO oikos proseuchE humeis de autos poieO spElaion
 pp 1 Gen Sg n_ Nom Sg m n_ Gen Sg f pp 2 Nom Pl Conj pp Acc Sg m vi Aor Act 2 Pl n_ Acc Sg n
OF-ME **HOME** **OF-prayer** **YOU^(p)** **YET** **it** **make** **CAVE**
 house ye himjt

ΛΗCΤΩΝ
 lEstEs
 n_ Gen Pl m
OF-ROBBERS

19:47 **ΚΑΙ** **ΗΝ** **ΔΙΔΑCΚΩΝ** **ΤΟ** **ΚΑΘ** **ΗΜΕΡΑΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΙΕΡΩ**
 kai eimi didaskO ho kata hEmera en ho hieron
 Conj vi impf vxx 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m t_ Acc Sg n Prep n_ Acc Sg f Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n
AND **He-WAS** **TEACHING** **THE** **according-to** **DAY** **IN** **THE** **SACRED-place**
 sanctuary

47 And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

ΟΙ **ΔΕ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙC** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC** **ΕΖΗΤΟΥΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΑΠΟΛΕCΑΙ**
 ho de archiereus kai ho grammateus zEteO autos apollumi
 t_ Nom Pl m Conj n_ Nom Pl m Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m vi impf Act 3 Pl pp Acc Sg m vn Aor Act
THE **YET** **chief-SACRED-ones** **AND** **THE** **WRITers** **SOUGHT** **Him** **TO-destroy**
 chief-priests scribes

ΚΑΙ **ΟΙ** **ΠΡΩΤΟΙ** **ΤΟΥ** **ΛΑΟΥ**
 kai ho prOtos ho laos
 Conj t_ Nom Pl m a_ Nom Pl m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
AND **THE** **BEFORE-most** **OF-THE** **PEOPLE**
 foremost-ones

19:48 **ΚΑΙ** **ΟΥΧ** **ΕΥΡΙCΚΟΝ** **ΤΟ** **ΤΙ** **ΠΟΙΗCΩCΙΝ** **Ο** **ΛΑΟC**
 kai ou heurisko ho tis poieO ho laos
 Conj Part Neg vi impf Act 3 Pl t_ Acc Sg n pi Acc Sg n vs Aor Act 3 Pl t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
AND **NOT** **THEY-FOUND** **THE** **ANY** **THEY-SHOULD-BE-DOING** **THE** **PEOPLE**
 what ?

48 And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.

ΓΑΡ	ΑΠΑΣ	ΕΞΕΚΡΕΜΑΤΟ	ΑΥΤΟΥ	ΑΚΟΥΩΝ
gar	hapas	ekkremamai	autos	akouO
Conj	a_ Nom Sg m	vi impf Mid 3 Sg	pp Gen Sg m	vp Pres Act Nom Sg m
for	EVERY ^(emph.)	OUT-HUNG	OF-Him	HEARING
_____	all ^(emph.)	hung-on	him	_____